

K3600

Istruzioni per l'uso



Prima di usare la macchina, leggere attentamente e per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

INDICE

1. INTRODUZIONE	3
2. SICUREZZA	4
3. DESCRIZIONE	5
4. TEORIA DI FUNZIONAMENTO	7
5. ATTREZZI.....	8
6. MONTAGGIO E REGOLAZIONI	9
7. FUNZIONAMENTO	15
8. MANUTENZIONE	17
9. RICERCA DEI GUASTI	21
10. DATI TECNICI	22

SIMBOLI SULLA MOTO-TRONCATRICE:



ATTENZIONE! La moto-troncatrice può essere pericolosa.
L'uso improprio del mezzo può provocare lesioni anche mortali all'operatore o a terzi.



Prima di usare la macchina, leggere attentamente e per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.



Usare sempre:

- Elmetto protettivo omologato
- Protezioni acustiche omologate
- Occhiali o visiera di protezione



Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.

1. INTRODUZIONE

PREFAZIONE

La moto-troncatrice è progettata per il taglio di materiale di muratura. L'utilizzo incauto o inadeguato può essere molto pericoloso e provocare gravi lesioni o addirittura la morte di operatore o altre persone. E' importante comprendere a fondo il contenuto del presente manuale ed accertarsi che la moto-troncatrice sia utilizzata esclusivamente da persone adulte e competenti. E' responsabilità del proprietario accertarsi che la moto-troncatrice sia utilizzata esclusivamente da persone che abbiano letto attentamente e capito il manuale.



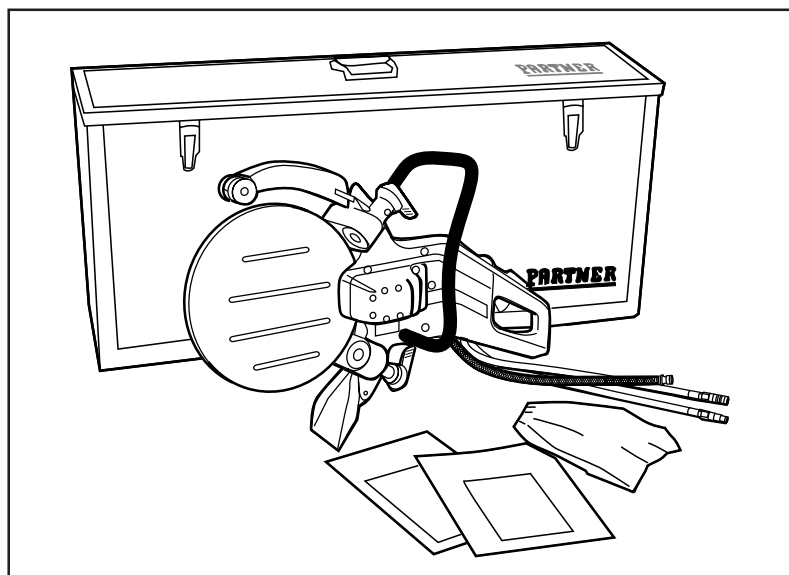
ATTENZIONE! Non apportare mai modifiche alla moto-troncatrice, senza l'autorizzazione del fabbricante. Usare sempre ricambi e accessori originali. Modifiche non autorizzate e accessori o ricambi non originali possono causare lesioni gravi o mortali all'utilizzatore e a terzi.

Il presente Istruzioni per l'uso contiene le istruzioni per il montaggio, la manutenzione generale e l'uso della moto-troncatrice idraulica Partner K3600.

La Partner Industrial Products è impegnata nel continuo miglioramento delle proprie moto-troncatrici. La Partner si riserva quindi il diritto di modificarne il design senza preavviso ed obbligo alcuno.

Tutte le informazioni ed i dati contenuti nel presente manuale sono approvate alla data di stampa del manuale.

LA FORNITURA DELLA PARTNER K3600 INCLUDE:



- 1 Moto-troncatrice idraulica K3600
- 1 Custodia di trasporto in legno
- 1 Kit attrezzi
- 1 Istruzioni per l'uso
- 1 Elenco dei componenti/comple-sivo

2. SICUREZZA



AVVERTENZA! Indica che in caso di mancato rispetto delle seguenti procedure sussiste il rischio di gravi lesioni personali o morte.



AVVERTENZA! Prima di utilizzare l'attrezzatura, leggere attentamente e capire tutti i manuali allegati all'attrezzatura e le decalcomanie sull'attrezzatura.



AVVERTENZA! Indossare sempre indumenti protettivi ed altri dispositivi di protezione personale.



AVVERTENZA! Non utilizzare mai l'attrezzatura se i dispositivi di sicurezza non sono in posizione.



AVVERTENZA! Non utilizzare mai un disco di taglio danneggiato.



AVVERTENZA! Non avviare mai l'attrezzatura prima di aver controllato che non vi siano persone o corpi estranei nell'area di taglio.



AVVERTENZA! Non riaffilare mai completamente un disco di taglio K3600 usato. Un disco usato potrebbe non avere la resistenza necessaria, creparsi o rompersi e provocare gravi lesioni all'operatore ed a terzi.



AVVERTENZA! Non collegare mai ad una pressione idraulica superiore a 150 bar (3000 psi).

ATTENZIONE! Non tentare di utilizzare l'attrezzatura prima di aver familiarizzato con tutte le funzioni ed i comandi.

ATTENZIONE! Non utilizzare mai l'attrezzatura sotto l'effetto di sostanze stupefacenti o sedativi, in caso di stanchezza eccessiva o sotto l'influenza di sostanze alcoliche.

ATTENZIONE! Accertarsi che i flessibili idraulici non siano danneggiati.

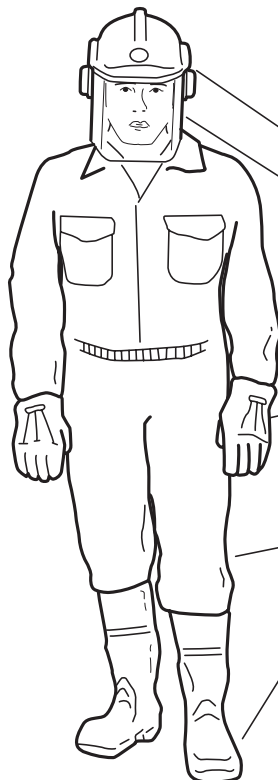
ATTENZIONE! Non utilizzare mai la moto-troncatrice senza acqua di raffreddamento.

ATTENZIONE! Lavorare sempre con le mani pulite ed asciutte.

ATTENZIONE! L'acqua rende scivolose le superfici. Lavorare sempre su superfici stabili.

ATTENZIONE! Accertarsi che siano state effettuate tutte le operazioni di manutenzione e le regolazioni necessarie prima di iniziare il taglio.

Dispositivi di protezione personale



ELMETTO CON PROTEZIONE DELL'UDITO

OCCHIALI PROTETTIVI O VISIERA

GUANTI ROBUSTI ED ANTISCIVOLO

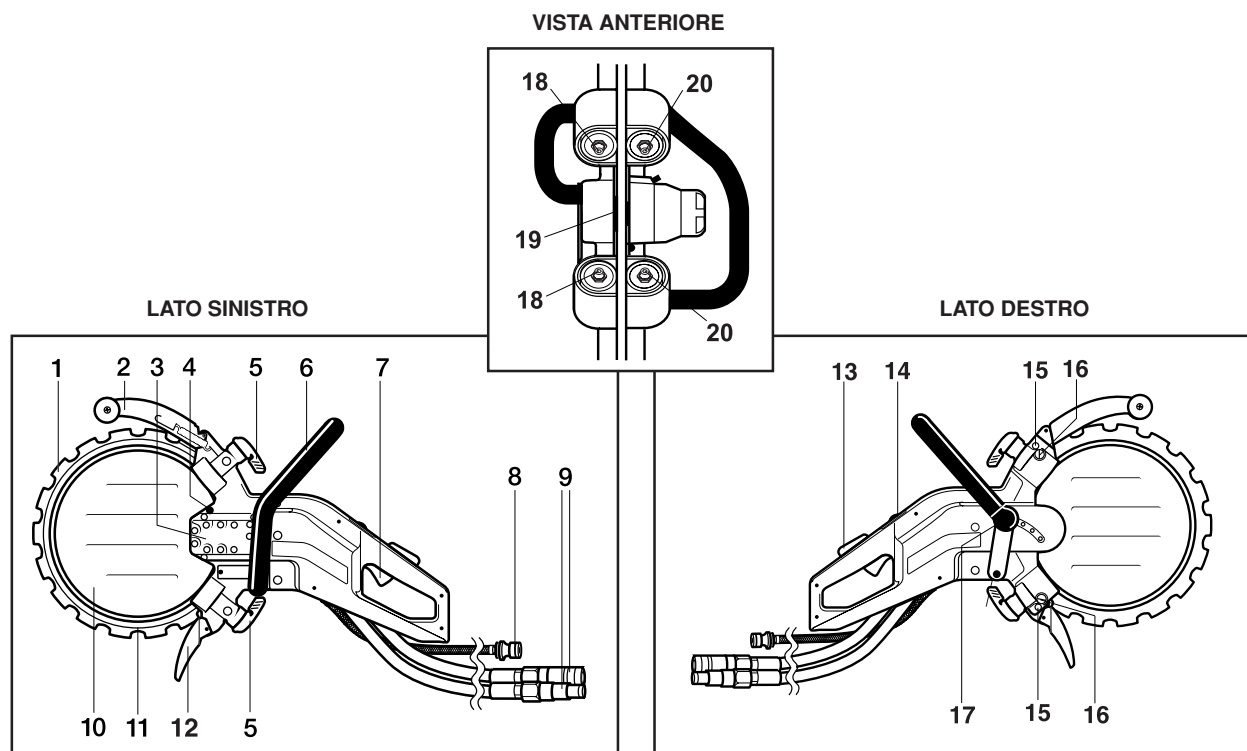
ABITI ADERENTI E ROBUSTI PER LA MASSIMA LIBERTA' DI MOVIMENTO

SCARPE PROTETTIVE CON SUOLE ANTISCIVOLO

IMPORTANTE!

I dispositivi di protezione personale non possono prevenire gli incidenti, ma il loro utilizzo può ridurre al minimo il rischio di lesioni in caso di incidente.

3. DESCRIZIONE



1. Disco di taglio

E' disponibile una vasta gamma di dischi in base al tipo di materiale da tagliare. Questo è un disco di taglio ad umido che necessita di raffreddamento ad acqua.

2. Copri-disco

3. Motore idraulico

4. Pulsante di bloccaggio del disco di azionamento

5. Impugnature di inserimento dei rulli

Inseriscono i rulli per il contatto del disco di taglio sul disco di azionamento.

6. Impugnatura anteriore (regolabile)

7. Grilletto acceleratore

8. Collegamento dell'acqua

Ingresso per l'alimentazione dell'acqua di raffreddamento al disco di taglio.

9. Raccordi dei flessibili idraulici

10. Disco ad acqua

Per la stabilità del disco durante il taglio, aiuta a fornire l'acqua ai bordi del disco.

11. Scanalatura del disco per i rulli di inserimento

Questa scanalatura è accoppiata allo spallamento del rullo di inserimento per garantire il corretto contatto tra il bordo interno del disco di taglio ed il disco di azionamento.

12. Paraspruzzi

13. Fermo del grilletto acceleratore e valvola on/off dell'acqua

14. Valvola di regolazione del flusso d'acqua

Valvola per la regolazione del flusso d'acqua al disco di taglio.

15. Viti del coperchio del supporto

Queste viti si allentano/rimuovono per montare il disco di taglio e durante le operazioni di manutenzione generale.

16. Viti di regolazione dei rulli

Due viti per la regolazione corretta dei rulli.

17. Manopola di bloccaggio dell'impugnatura anteriore

18. Rulli di supporto

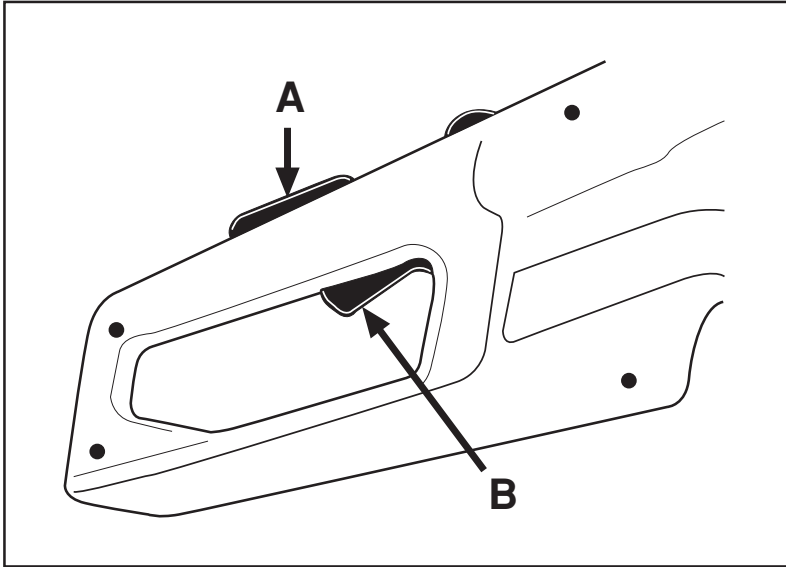
Questi rulli supportano il disco di taglio contro i dischi di inserimento.

19. Disco di azionamento

Questo è l'unico componente di azionamento del disco di taglio. Il bordo interno del disco di taglio scorre in una scanalatura a "V" nel disco di azionamento.

20. Rulli di inserimento

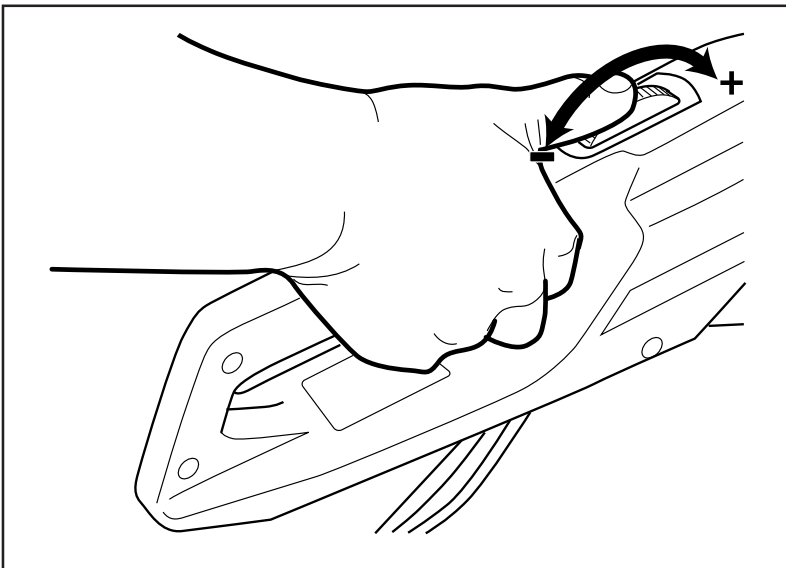
Questi rulli garantiscono il corretto contatto tra il disco di taglio ed il disco di azionamento.



Valvola on/off dell'acqua

Premendo il fermo del grilletto (A) si apre la valvola dell'acqua.

La valvola dell'acqua rimane aperta ed il fermo del grilletto acceleratore (A) rimane premuto finché viene tenuto premuto il fermo dell'acceleratore (B).

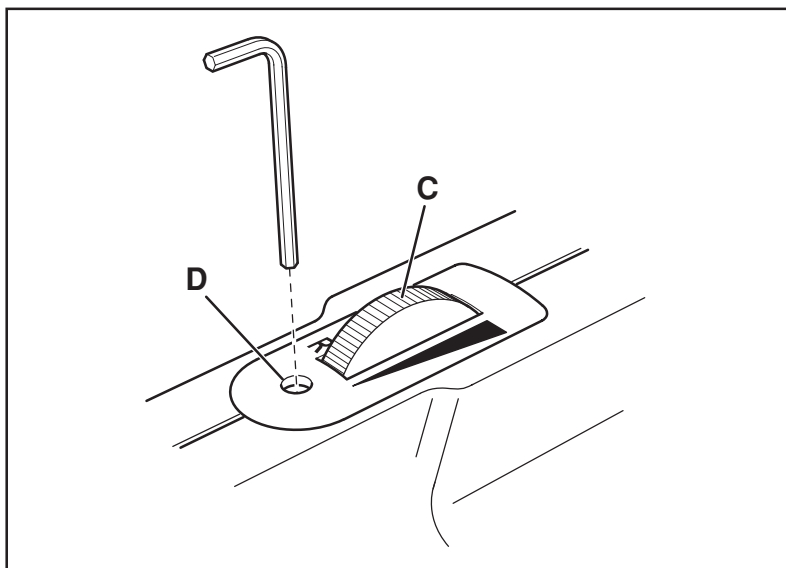


Regolazione dell'acqua

Il flusso d'acqua può essere regolato con il pollice durante il funzionamento.

Per prolungare la vita utile del disco di taglio, utilizzare acqua pesante.

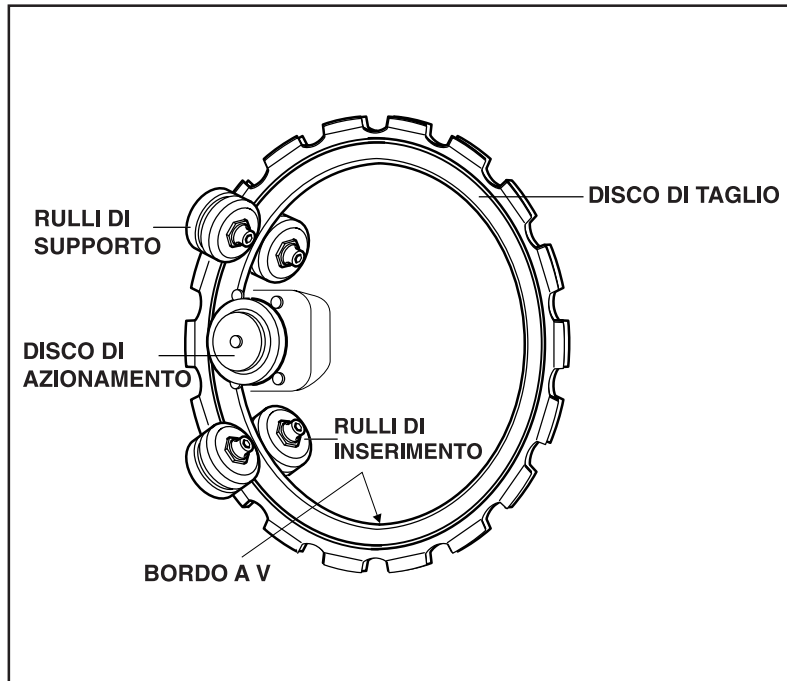
ATTENZIONE: La pressione e la portata del flusso d'acqua sono essenziali per il raffreddamento e la durata del disco di taglio. Un raffreddamento inadeguato del disco di taglio ridurrà drasticamente la durata di disco di taglio e disco di azionamento.



La valvola è regolabile per ottenere il corretto flusso d'acqua.

- Collegate il tubo dell'acqua ed erogate l'acqua.
- Ruotate la regolazione (C) fino alla posizione minima.
- Bloccate il fermo leva acceleratore (A).
- Regolate inserendo una chiave per brugole da 2 mm nel foro (D) fino a quando l'acqua uscirà da tutte le aperture sul disco.

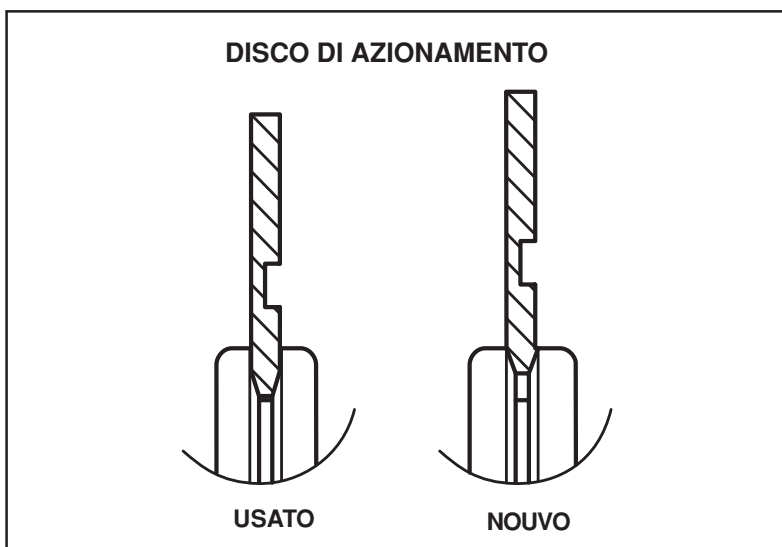
4. TEORIA DI FUNZIONAMENTO



Principio di azionamento

Il design esclusivo della macchina prevede l'azionamento del disco di taglio da parte di un motore idraulico in posizione disassata rispetto al centro del disco di taglio. In tal modo si ottiene una profondità di taglio complessiva di 260 mm (10 pollici) con un disco diamantato da 350 mm (14 pollici). La macchina è compatta, ben equilibrata e leggera.

Gli spallamenti sui due rulli di inserimento scorrono nella scanalatura del disco di taglio. Le molle dei rulli di inserimento spingono il rullo verso l'esterno premendo il bordo a V del diametro interno del disco di taglio contro la scanalatura a V del disco di azionamento. Il disco di azionamento è montato direttamente sul motore idraulico.

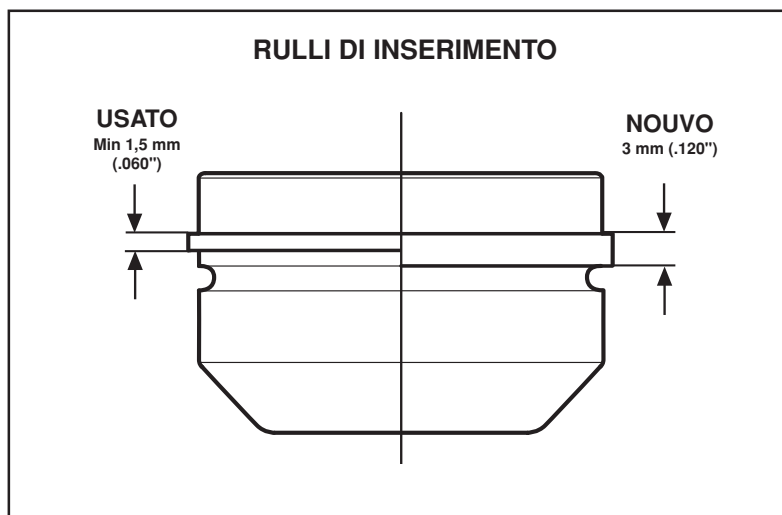


Manutenzione essenziale

In seguito all'utilizzo del disco di taglio, il diametro interno del disco di taglio e la scanalatura nel disco di azionamento si usurano.

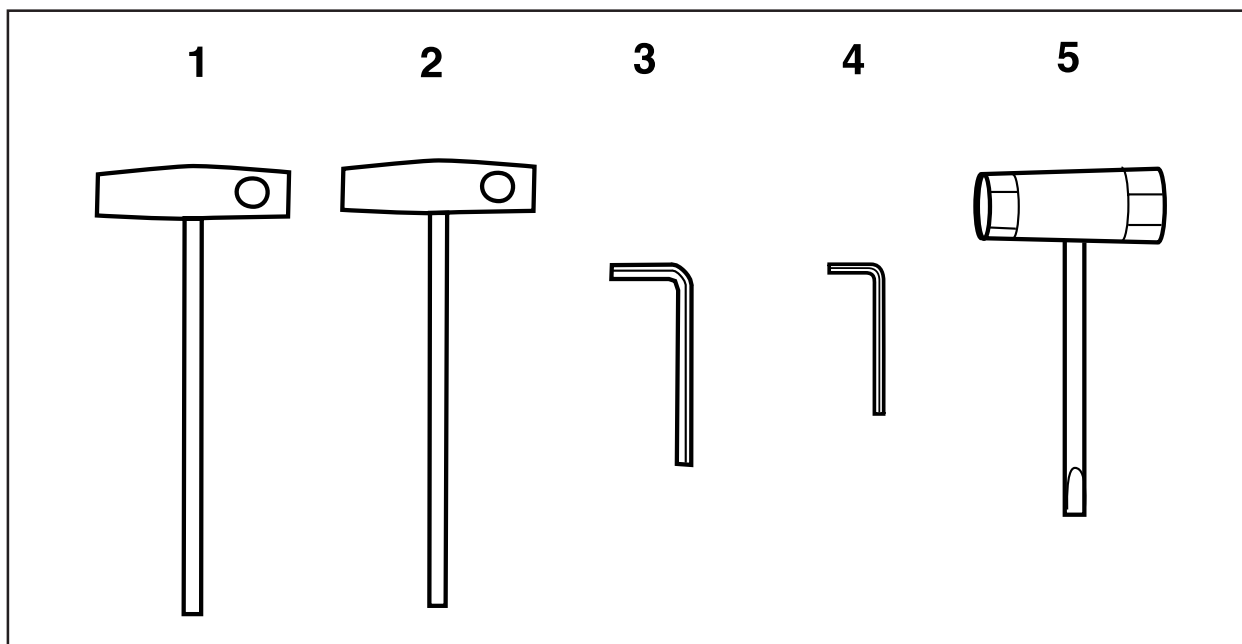
La moto-troncatrice funziona correttamente quando:

- il disco di azionamento non è usurato in modo eccessivo; e
- i rulli di inserimento non sono usurati in modo eccessivo; e
- la regolazione tra i rulli ed il disco di taglio è corretta.



Durante la vita del disco di taglio, la regolazione dei rulli deve essere controllata due volte: una dopo aver installato un nuovo disco di taglio ed una quando il disco di taglio è usurato al 50%.

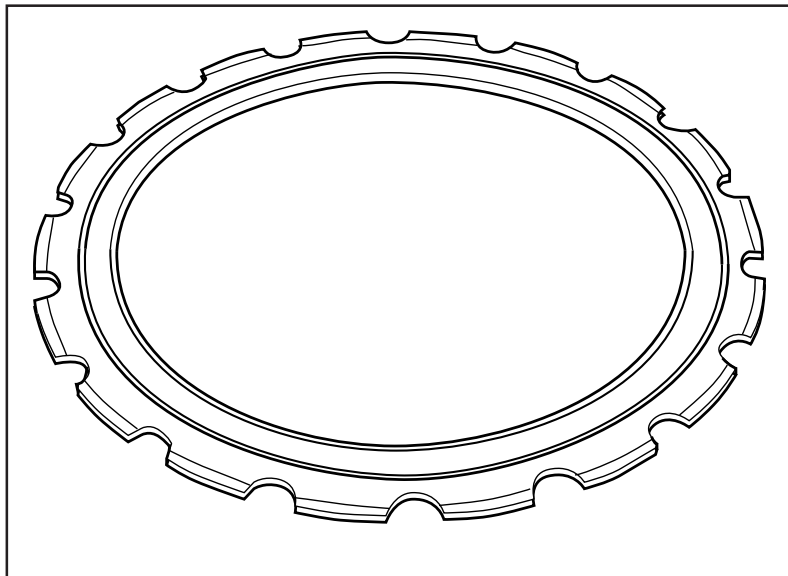
5. ATTREZZI



NOTA: Il kit attrezzi contiene i seguenti attrezzi.

- 1: Chiavi a T da 5 mm (plastica)
- 2: Chiavi a T da 6 mm (plastica)
- 3: Chiave a brugola da 4 mm
- 4: Chiave a brugola da 2 mm
- 5: Chiavi combinate 13-19 mm

6. MONTAGGIO E REGOLAZIONI

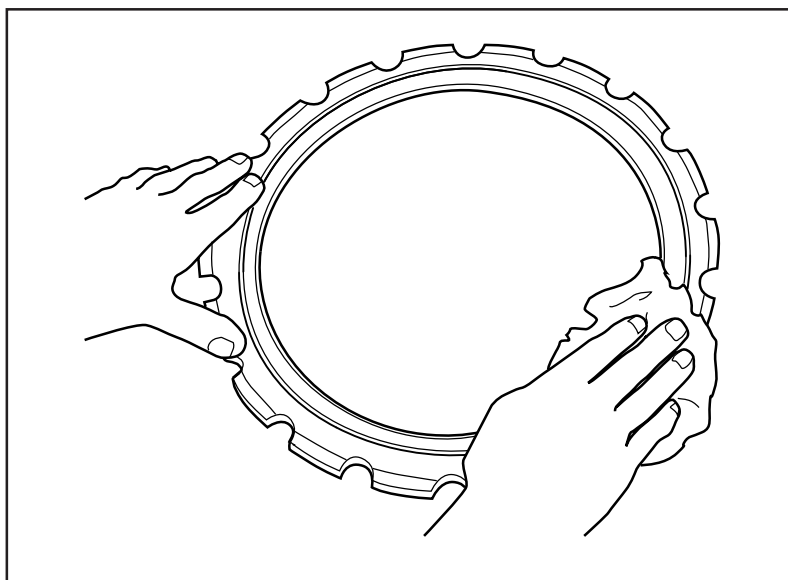


NOTA: La Partner offre una vasta gamma di dischi di taglio per vari materiali. Per trovare il disco di taglio più adatto alla propria applicazione, rivolgersi al proprio rivenditore Partner.



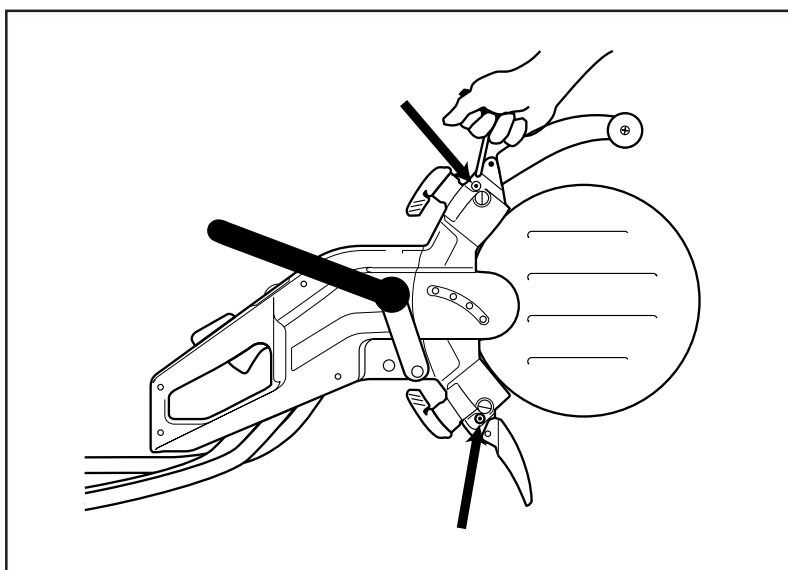
AVVERTENZA!

Non riaffilare mai completamente un disco di taglio usato. Un disco usato potrebbe non avere la resistenza necessaria, rompersi e provocare gravi lesioni all'operatore ed a terzi.



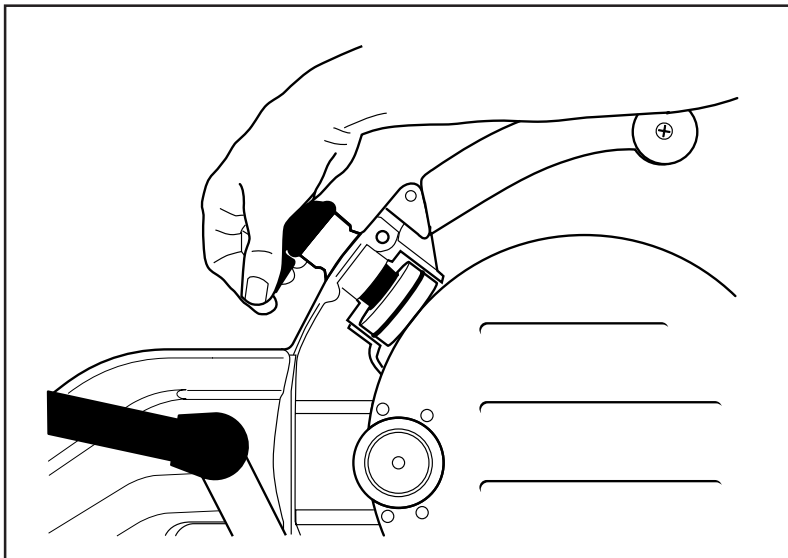
Montaggio del disco di taglio

- Pulire il disco di taglio per eliminare eventuali detriti dalla superficie del disco.

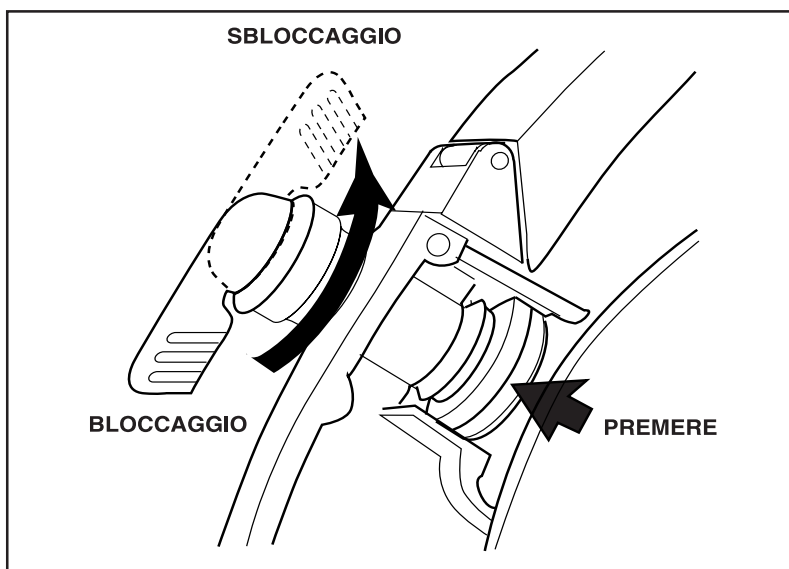


- Appoggiare la macchina su un lato come illustrato.
- Per accedere ai rulli di inserimento, togliere le due viti che fissano il coperchio del rullo di supporto con la chiave a T da 6 mm, quindi togliere il coperchio.

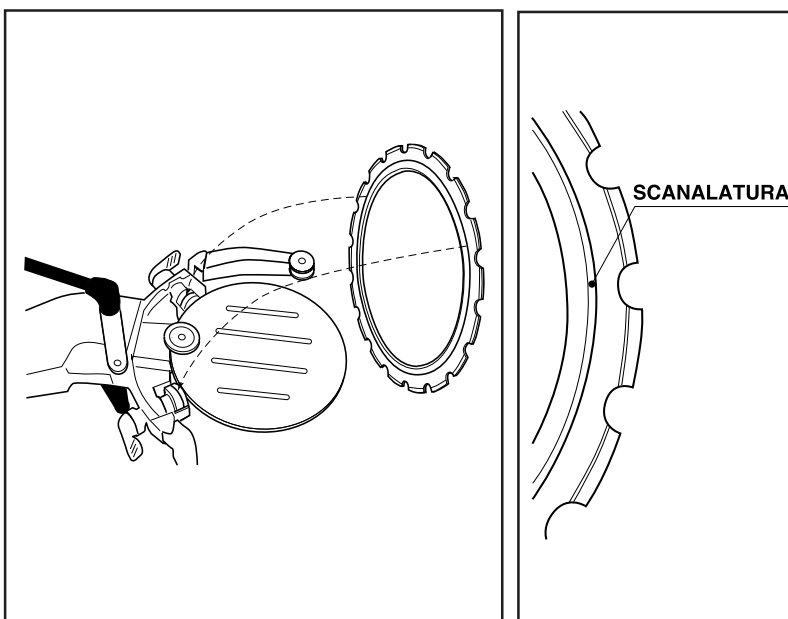
...MONTAGGIO E REGOLAZIONI...



- Ruotare le impugnature dei rulli di inserimento in senso antiorario (180°) in posizione di sblocco.



- Premere il rullo di inserimento all'indietro come illustrato. Installare il disco di taglio con le impugnature sbloccate.



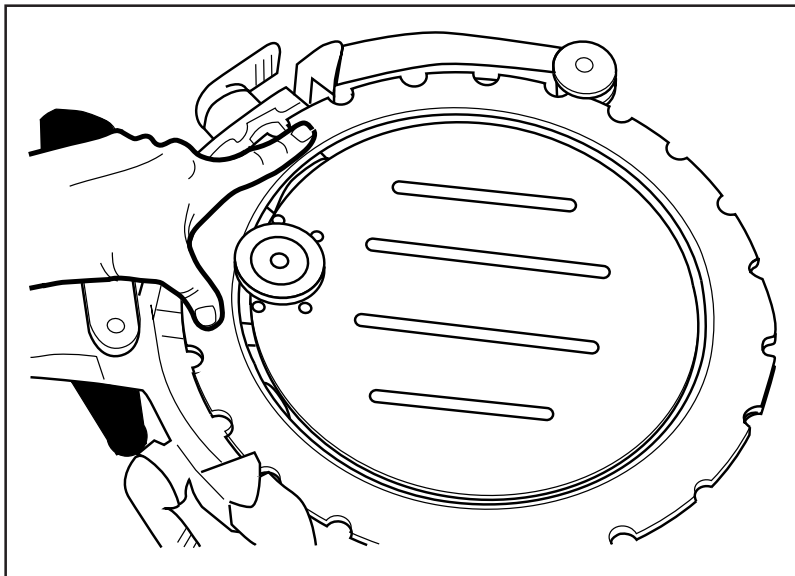
NOTA: Il disco di taglio è dotato di una scanalatura lavorata su un lato, nella quale scorrono i rulli di inserimento.



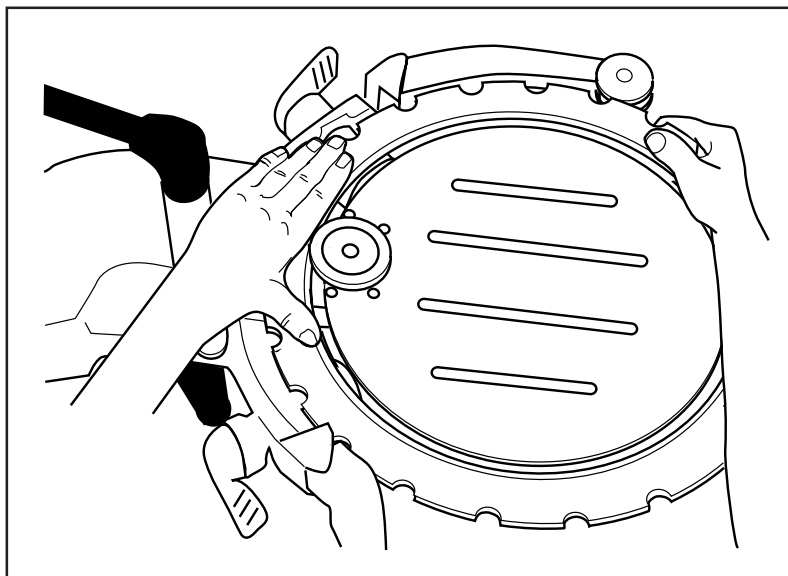
AVVERTENZA!

Staccare sempre la K3600 dall'alimentazione idraulica prima della manutenzione. L'improvvisa rotazione del disco di taglio può provocare gravi lesioni. Controllare che il disco di taglio non sia danneggiato prima di montarlo sulla macchina. Eventuali dischi di taglio danneggiati possono rompersi e provocare gravi lesioni personali.

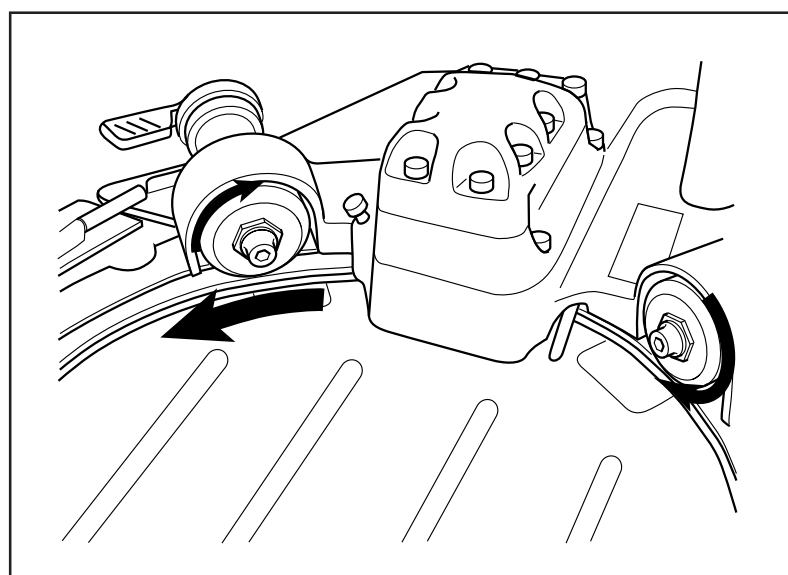
...MONTAGGIO E REGOLAZIONI...



- Iniziare il montaggio del disco di taglio appoggiandolo nella scanalatura sul rullo di inserimento superiore.

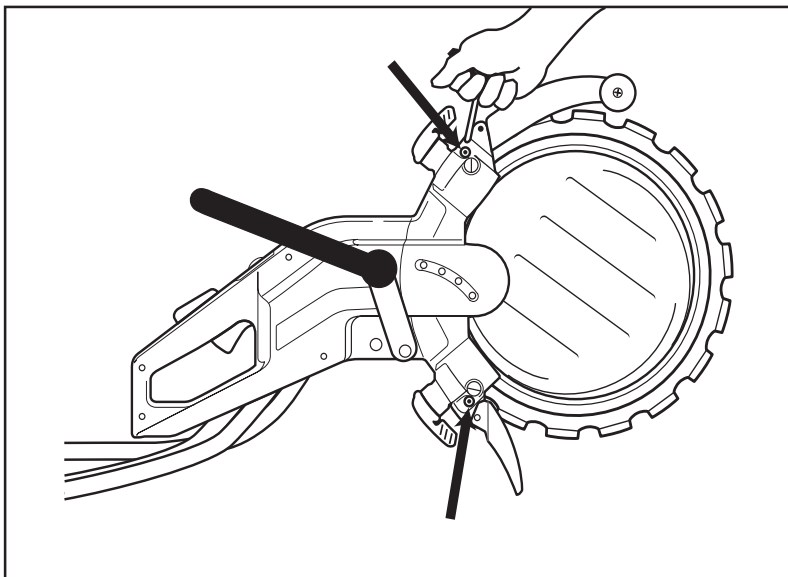


- Inserire quindi il disco di taglio nel disco di azionamento. Ruotare il disco di taglio ed installarlo sul rullo di inserimento inferiore.

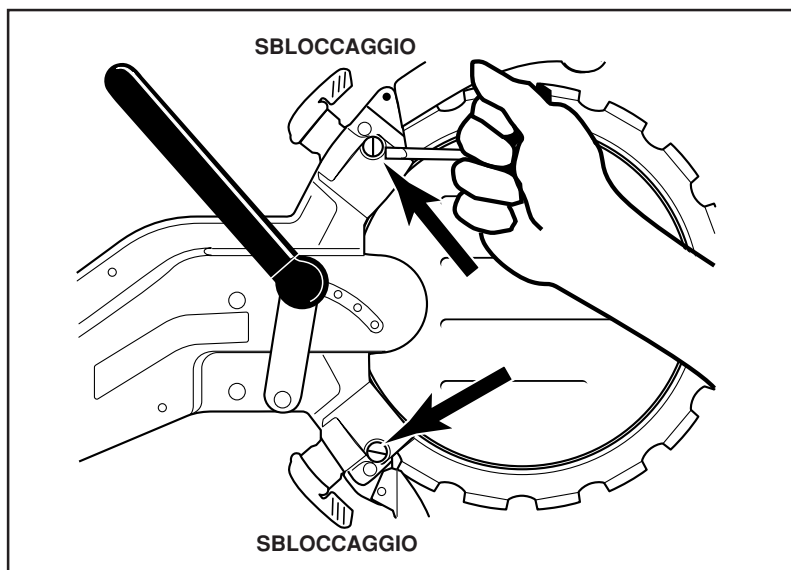


- Accertarsi che la scanalatura del disco di taglio sia inserita in entrambi i rulli di inserimento.

...MONTAGGIO E REGOLAZIONI...

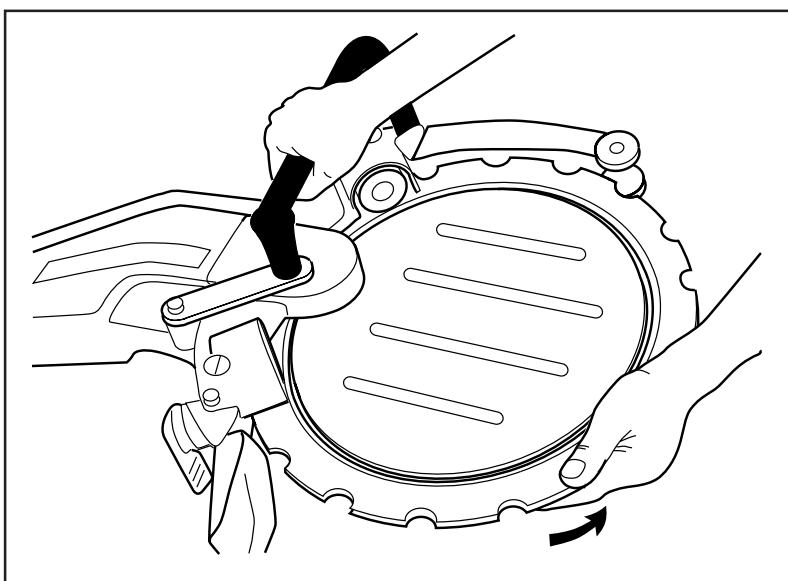


- Reinstallare il coperchio del rullo di supporto e serrare le viti con la chiave a T da 6 mm.

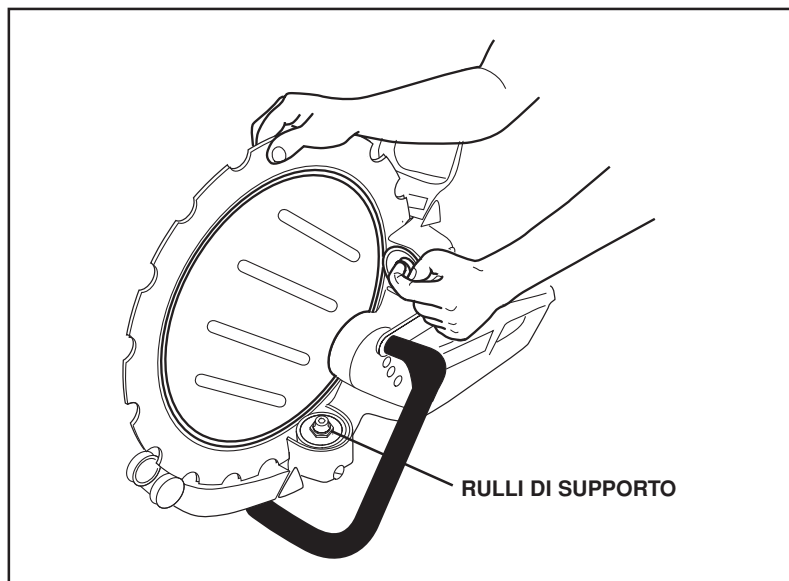


Regolazione dei rulli

- Girare la vite di regolazione in senso orario ruotando allo stesso tempo il rullo di supporto finché non tocca il disco di taglio. Poi ruotate ulteriormente di 1/4 di giro.



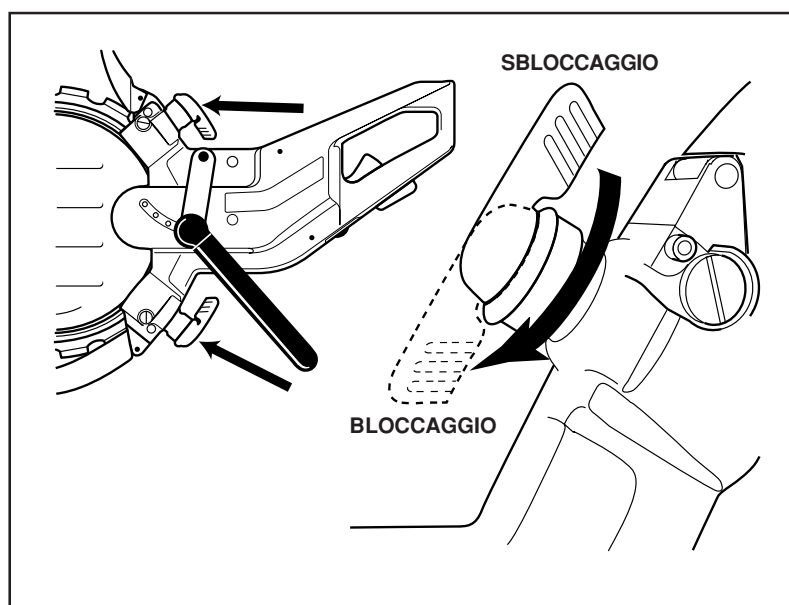
- Ruotare manualmente il disco di taglio accertandosi che il disco di taglio e tutti i quattro rulli ruotino.



Controllo della regolazione dei rulli

- Posizionare la macchina sul lato posteriore.
- Portare le impugnature dei rulli di inserimento in posizione di sblocco.
- Afferrare un rullo di supporto per volta con le dita e ruotare manualmente il disco di taglio. Applicando una leggera pressione e ruotando il disco di taglio dovrebbe essere possibile impedire la rotazione dei rulli di supporto.

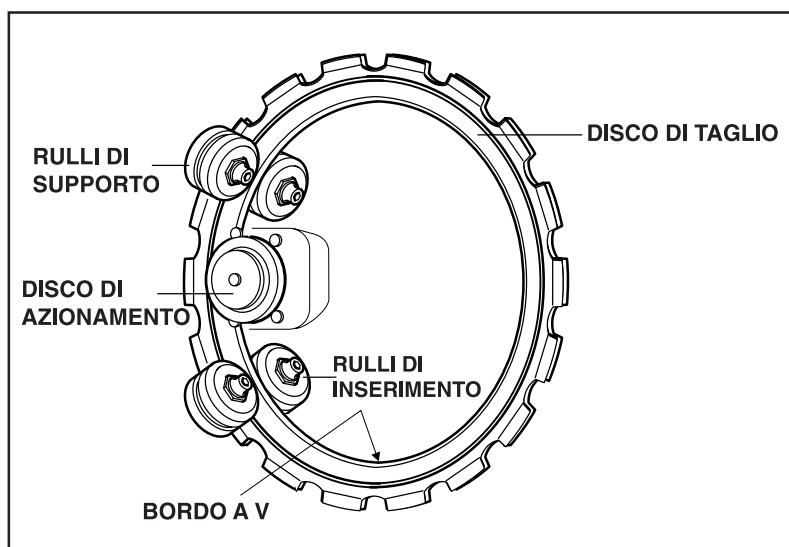
Se necessario, avvitate o svitate la vite di regolazione di ulteriori intervalli da 1/4 di giro fino alla corretta regolazione.



Dopo aver regolato correttamente i rulli, riportare le impugnature dei rulli di inserimento in posizione di blocco.

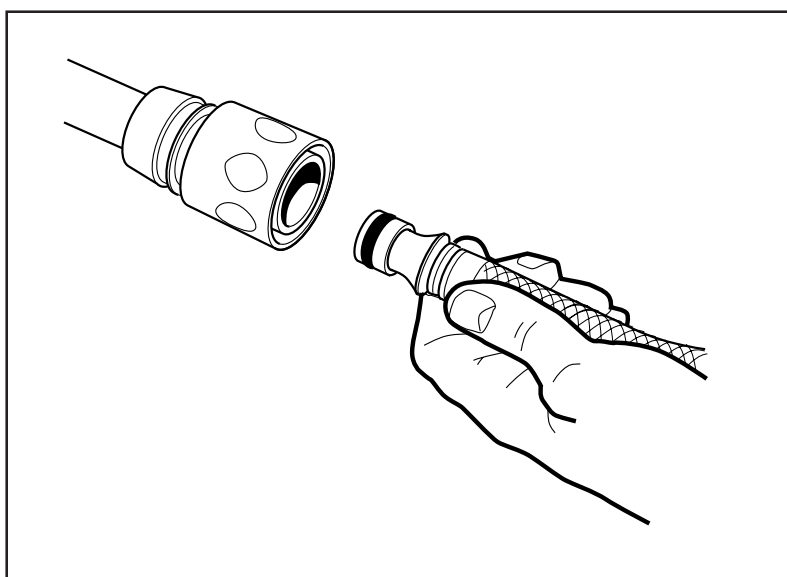
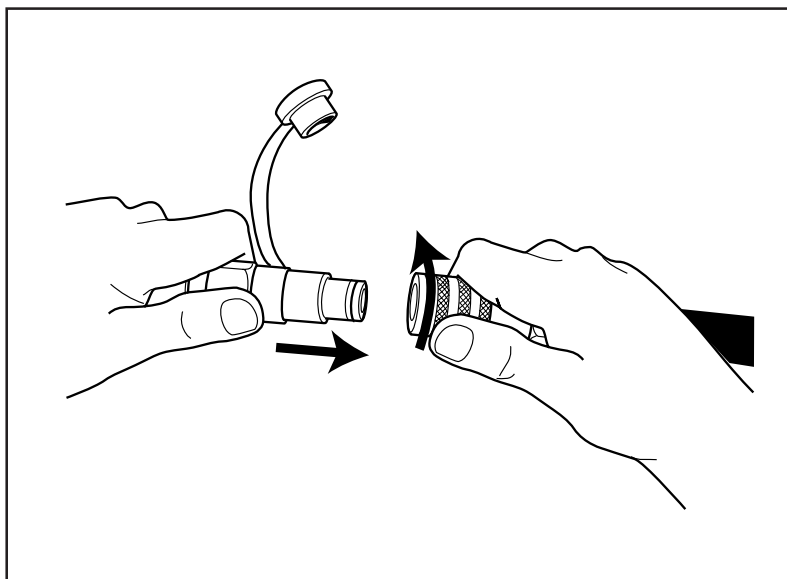
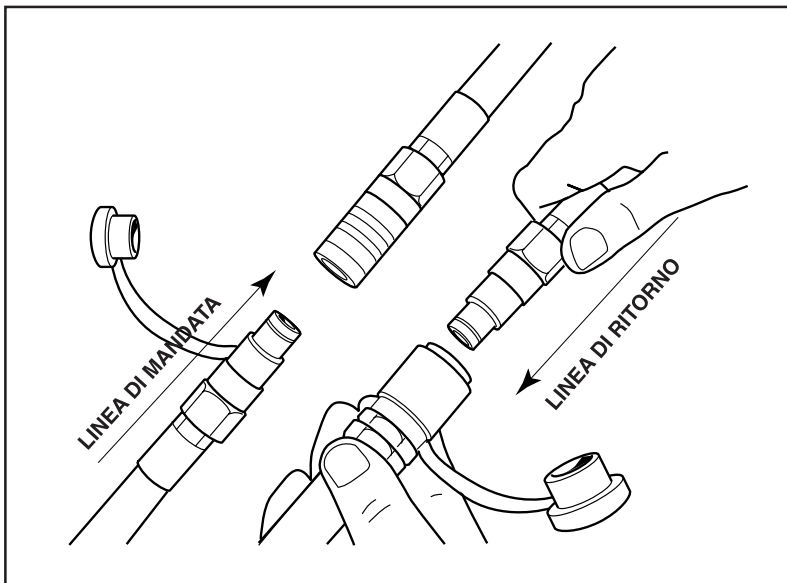
ATTENZIONE: Accertarsi che il disco di taglio non sia eccessivamente serrato, altrimenti si può “deformare” o “piegare”.

ATTENZIONE: Accertarsi che il disco di taglio non sia eccessivamente allentato, altrimenti può uscire dai rulli di inserimento.



NOTE IMPORTANTI:

- I rulli di supporto non azionano il disco di taglio.
- Una regolazione errata può danneggiare il disco di taglio.
- Se il disco di taglio ruota lentamente o si ferma, vedere Ricerca dei guasti.



Flessibili idraulici



AVVERTENZA! Non collegare mai ad una pressione idraulica superiore a 150 bar (3000 psi).

- Prima di collegare i flessibili, accertarsi che i raccordi di macchina e flessibili siano puliti.
- Collegare il flessibile di mandata proveniente dal gruppo di alimentazione al flessibile con il raccordo femmina sul lato sinistro della macchina.
- Collegare il secondo flessibile idraulico al raccordo maschio sul lato destro della macchina. Questo è il flessibile di ritorno dell'olio al serbatoio.

NOTA: Qualora siano necessari flessibili più lunghi (18 metri, 60 ft.) è possibile utilizzare due set di flessibili. Non collegare più di due set di flessibili poiché i raccordi possono provocare una perdita di pressione eccessiva. Vedere Dati tecnici.

ATTENZIONE: Prima di utilizzare la macchina, girare i fermi di sicurezza in posizione sui raccordi per prevenirne il disinserimento.



AVVERTENZA!

Durante il funzionamento della macchina, i flessibili sono sotto forte pressione. Non tentare di collegare o staccare i flessibili con l'alimentazione idraulica attivata, altrimenti sussiste il rischio di gravi incidenti.

Flessibile dell'acqua

Collegare il flessibile dell'acqua alla rete idrica. Il flusso d'acqua si attiva mediante il fermo del grilletto acceleratore.
Portata minima acqua: 4 l/min. (1 gallone/min.)

7. FUNZIONAMENTO

Sicurezza



AVVERTENZA! Il mancato rispetto delle norme di sicurezza riportate di seguito ed in altre parti del manuale oppure l'attuazione di norme di sicurezza comuni presso il sito di lavoro possono provocare gravi lesioni o la morte di operatore e terzi.



AVVERTENZA! Il disco di taglio può tagliare esclusivamente in verticale. Non tentare di bloccare, inclinare, piegare o forzare il disco di taglio, altrimenti si può distruggere. Un segmento allentato oppure un disco di taglio rotto possono provocare gravi lesioni o la morte di operatore e terzi.



AVVERTENZA! In molti casi, il pezzo di lavoro è pesante. Accertarsi che non possa provocare danni oppure cadere su operatore o terzi durante il taglio.



AVVERTENZA! Durante il funzionamento, tenere sempre ferma la macchina con entrambe le mani sulle impugnature. Non afferrare mai la macchina per altri punti diversi dalle impugnature fornite dal fabbricante. In caso contrario si può perdere il controllo della macchina e provocare una situazione di pericolo.



AVVERTENZA! Tenere l'area di lavoro pulita da eventuali detriti che possono provocare la perdita di controllo della macchina da parte dell'operatore.



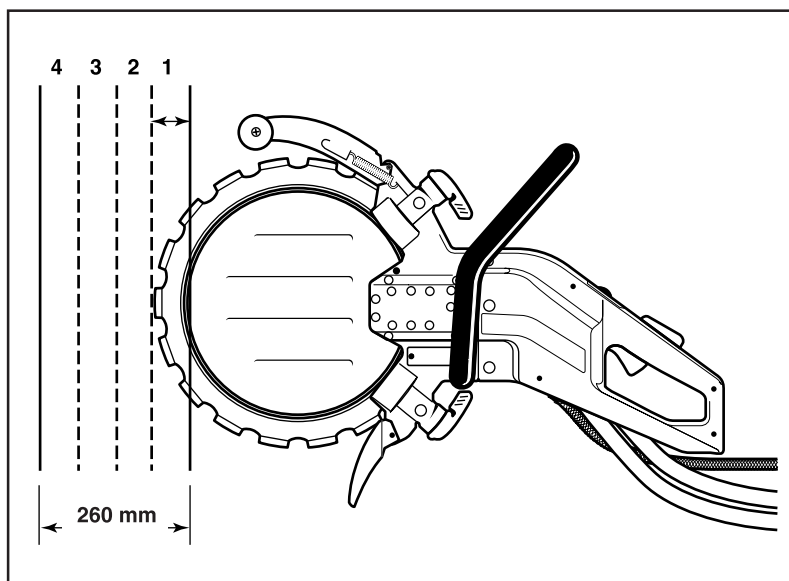
AVVERTENZA! Qualora siano necessari un ponteggio oppure un supporto per raggiungere l'area di lavoro, questi dispositivi devono essere assemblati come indicato dal fabbricante ed avere una portata sufficiente.



AVVERTENZA! Si sconsiglia di lavorare sulle scale. Infatti, le scale non sono sufficientemente stabili e possono provocare la caduta dell'operatore con conseguenti incidenti ad operatore e terzi.

ATTENZIONE! Poiché il disco di taglio è raffreddato ad acqua, l'acqua verrà schizzata su pavimenti e pareti. Insieme al materiale di taglio, essa può creare una superficie scivolosa. Restare sempre solidamente fermi sul pavimento.

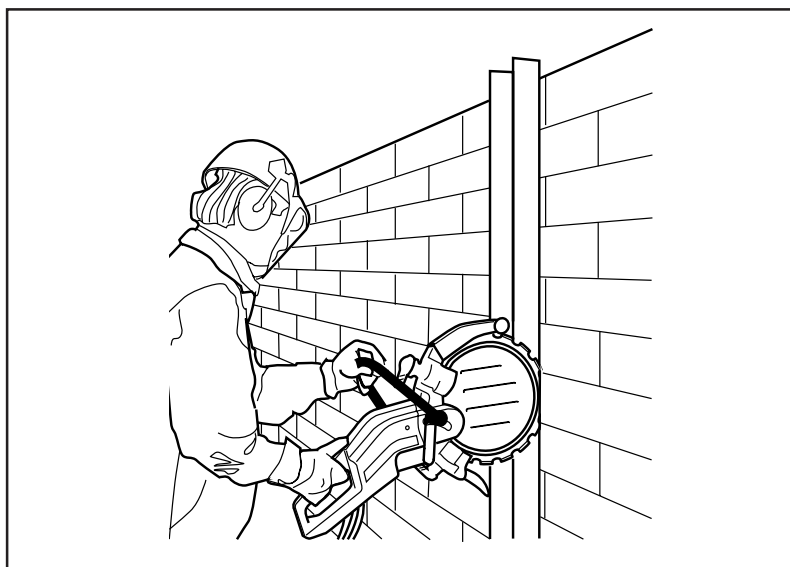
ATTENZIONE! Per una maggiore sicurezza e ridurre al minimo lo sforzo, tenere la macchina a livello della vita durante i tagli orizzontali.



Tecnica di lavoro

Profondità di taglio

La K3600 può tagliare ad una profondità di 260 mm (10 pollici). Per garantire il massimo controllo della macchina, iniziare con un taglio da 50-70 mm (2-3 pollici). In tal modo lo stabilizzatore del disco penetra nel pezzo guidando la macchina. Qualora si tenti di tagliare tutto il pezzo in una sola passata si otterrà un taglio più lento. Effettuando diverse passate, ad esempio 3 o 4 per una profondità di 260 mm (10 pollici), aumenta la velocità di taglio.

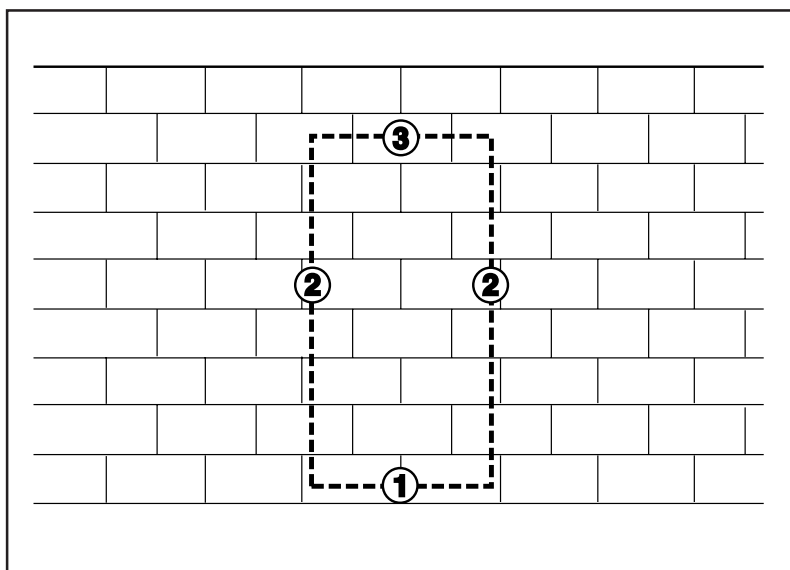


Grandi lavori

Profondità di taglio superiore a 1 metro (3 ft.) - Fissare un asse lungo la linea di taglio. L'asse serve come guida. Utilizzare questa guida per praticare un taglio della profondità di 50-70 mm (2-3 pollici). Togliere le assi dopo il taglio guida.

Piccoli lavori

Praticare prima un piccolo taglio guida, di profondità inferiore a 50-70 mm (2-3 pollici). Praticare infine le passate finali.



Sequenza di taglio

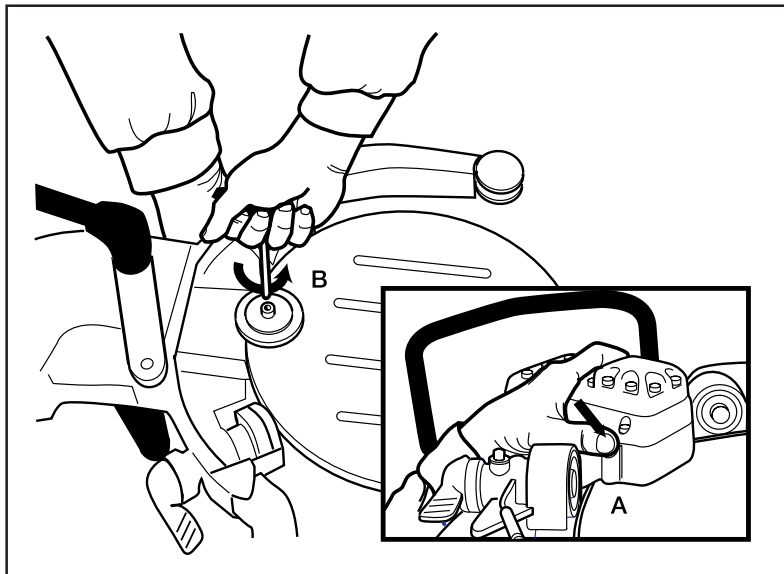
Praticare prima il taglio orizzontale inferiore, quindi i due tagli verticali. Praticare infine il taglio orizzontale superiore.

ATTENZIONE: Qualora il taglio orizzontale superiore venga effettuato prima di quello inferiore, il pezzo cadrà sul disco di taglio rompendosi.

8. MANUTENZIONE



AVVERTENZA! Staccare sempre la K3600 dall'alimentazione idraulica prima della manutenzione. L'improvvisa rotazione del disco di taglio può provocare gravi lesioni.



1. Disco di azionamento

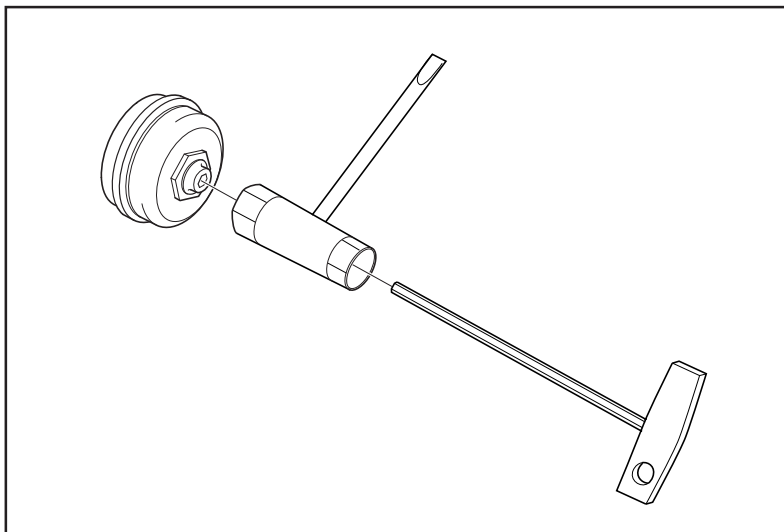
- A. Bloccare l'albero con il pulsante di bloccaggio.
- B. Svitare la vite centrale e togliere la rondella.

A questo punto è possibile estrarre il disco di azionamento.

NOTA: Sostituire il disco quando si sostituisce il disco di taglio.

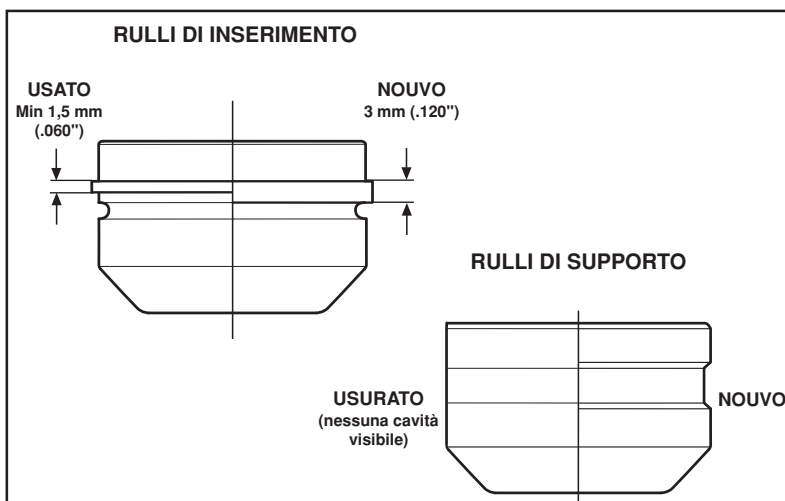
Un disco usurato può provocare lo slittamento del disco di taglio.

La mancata alimentazione dell'acqua può ridurre drasticamente la vita utile del disco di azionamento.



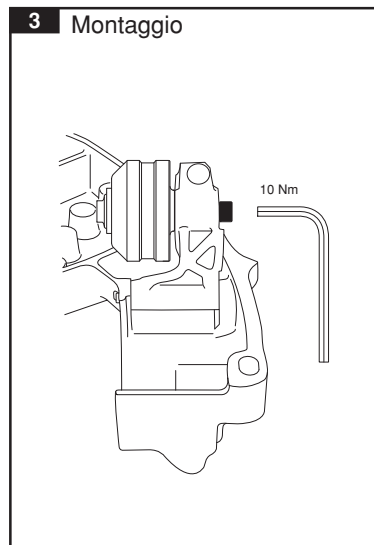
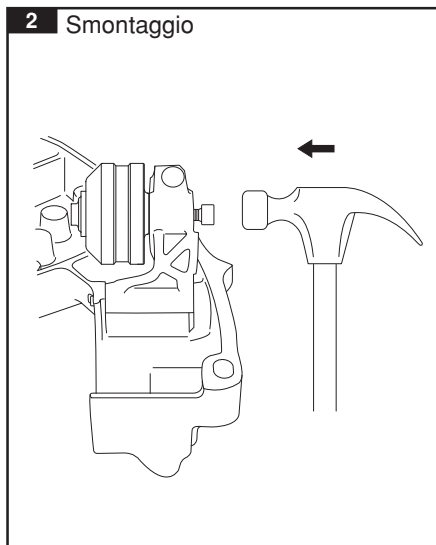
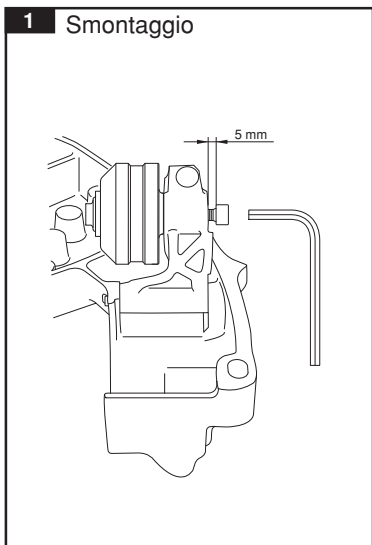
2. Rulli di supporto/rulli di inserimento

- Togliere il coperchio del rullo di supporto.
- Per cambiare i rulli usate una chiave combinata e una chiave per brugole da 5 mm.

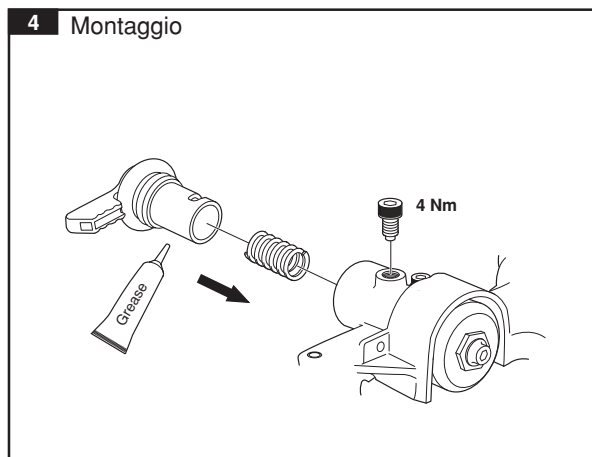
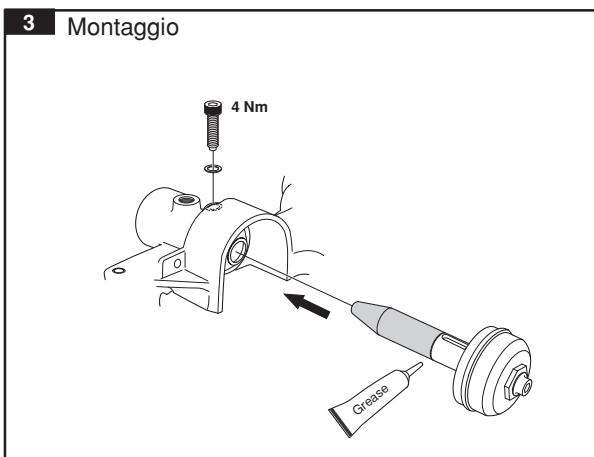
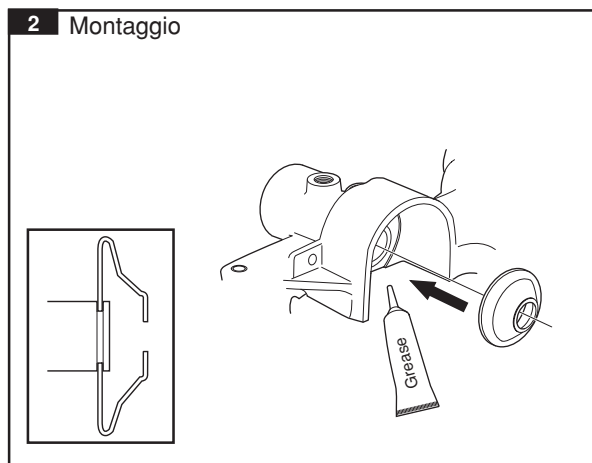
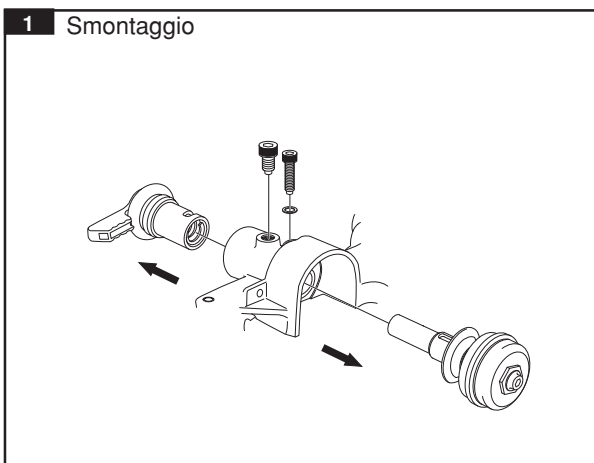


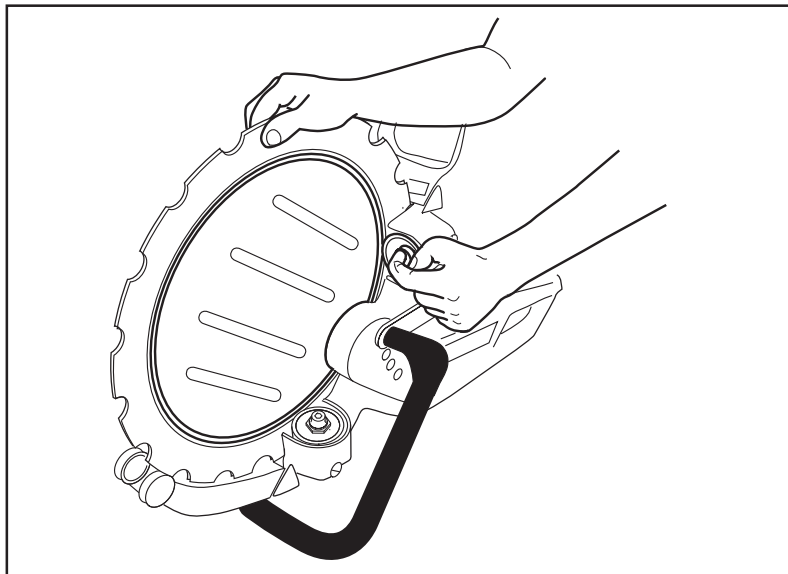
- Sostituire i rulli di inserimento quando lo spallamento oppure il bordo sono usurati del 50% rispetto alla larghezza originale.
- Sostituire i rulli di supporto quando la superficie dei rulli si è appiattita (oppure) quando la scanalatura nella superficie dei rulli è scomparsa.

Sostituzione del rullo di supporto completo



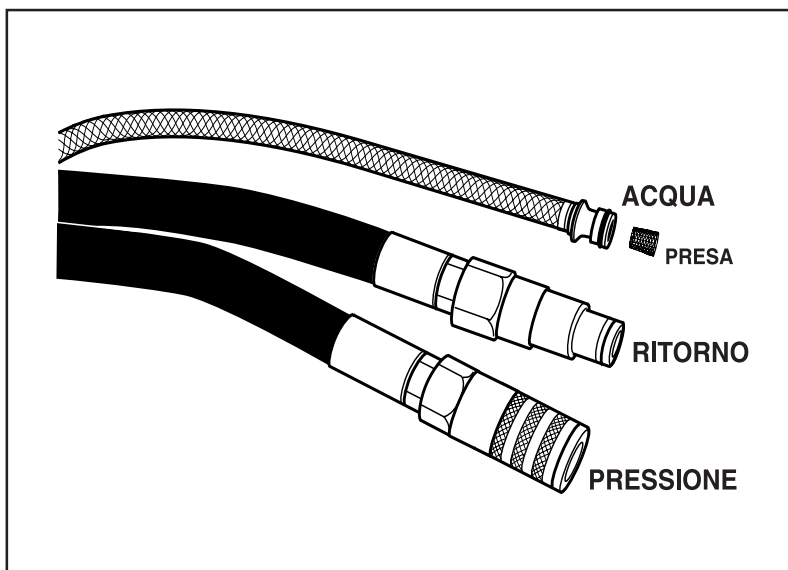
Sostituzione del rullo di guida completo





3. Regolazione dei rulli

Vedere Montaggio e regolazioni.

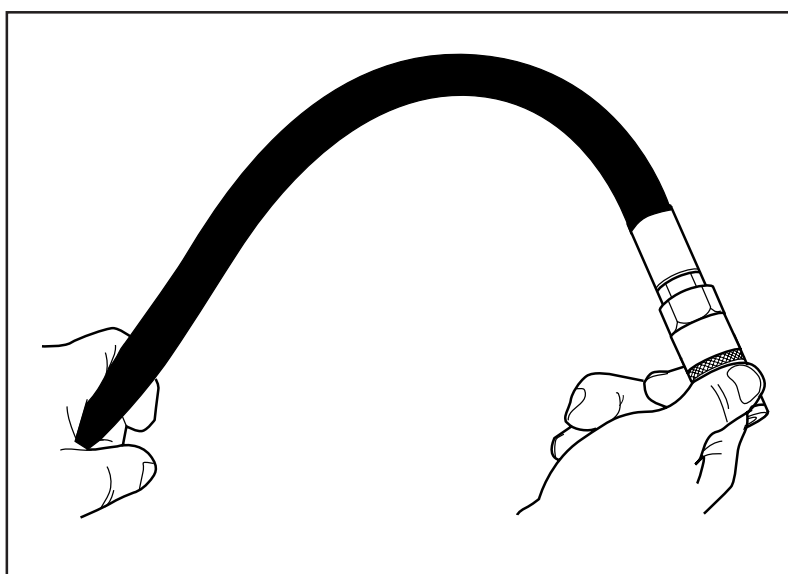


4. Raccordi

ATTENZIONE: Un raccordo sporco può lasciar penetrare la sporcizia nell'olio provocando l'usura prematura di motore idraulico, pompa idraulica, valvole, ecc. Accertarsi inoltre che i raccordi siano sempre serrati saldamente.

Pulire sempre i raccordi prima di collegarli al gruppo di alimentazione della macchina.

Pulire la presa dell'acqua se necessario.



5. Flessibili idraulici

Controllarli quotidianamente prima di utilizzare la macchina. Sostituire eventuali flessibili che presentano crepe, pieghe o segni di usura.

...MANUTENZIONE

Programma di manutenzione

Nota: Il programma è basato sull'utilizzo quotidiano dell'attrezzatura.

	Ogni giorno	Due volte alla settimana
Rulli di supporto ed inserimento Controllare l'usura dei rulli di supporto Controllare l'usura dei rulli di inserimento	X	X
Impianto idraulico Controllare i flessibili idraulici Controllare e pulire gli ugelli dell'acqua	X X	
Sistema di azionamento Controllare lo stato del disco di azionamento		X
Impianto idrico Pulire e controllare gli ugelli dell'acqua sul disco Valvola di controllo dell'acqua Controllare la presa nel raccordo dell'acqua		X X X
Comandi Controllare il funzionamento	X	
Disco di taglio Controllare l'area del copri-disco Controllare l'allineamento dello stabilizzatore del disco	X	X

Dischi di taglio conformi alla norma EN13236

Partner K3600 è conforme alla direttiva 98/37/CE ed alla norma EN13236, solo se utilizzata con i dischi di taglio elencati di seguito:

Tipo	Diametro in mm
Partner-Dimas	
PXR XX	350
ELR XX	350
SLX XX	350

Nota: I dischi di taglio sono disponibili in diverse durezze per i vari materiali e sono indicati da due cifre, XX.

Riaffilatura del disco di taglio



AVVERTENZA! Non riaffilare il disco di taglio K3600. La rottura del disco di taglio può provocare gravi lesioni personali ad operatore e terzi. Pertanto, la Partner impone il divieto di riaffilare completamente un disco di taglio K3600. Talvolta è possibile riaffilare un singolo segmento. Per le istruzioni, rivolgersi al proprio rivenditore Partner.

9. RICERCA DEI GUASTI

Meccanica

SINTOMO	PROBABILI CAUSE
A. Il disco di taglio non ruota.	<ol style="list-style-type: none">1. Impugnature dei rulli non bloccate in posizione.2. Errato montaggio del disco di taglio sui rulli di inserimento.3. Serraggio eccessivo dei rulli.4. Collegamento errato dei flessibili al gruppo di alimentazione.5. Eventuale collegamento errato dei flessibili al motore o altro problema idraulico.
B. Il disco di taglio ruota troppo lentamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Impugnature dei rulli non bloccate in posizione.2. Disco di azionamento usurato.3. Bordo interno del disco di taglio usurato.4. Molle sui rulli di inserimento usurate.5. Sporczia nella valvola di scarico della pressione del gruppo di alimentazione.6. Corsa errata della leva della valvola sul motore idraulico.7. Cuscinetti difettosi sui rulli.8. Flusso d'olio insufficiente, controllare il flusso dell'olio idraulico.
C. Il disco di taglio esce dalle guide.	<ol style="list-style-type: none">1. Serraggio insufficiente dei rulli.2. Rulli di inserimento usurati.3. Errata installazione del disco di taglio sui rulli di inserimento.4. Disco di taglio danneggiato.
D. Il disco di taglio è piegato.	<ol style="list-style-type: none">1. Serraggio eccessivo dei rulli.2. Surriscaldamento del disco di taglio.
E. Si è staccato un segmento del disco di taglio.	<ol style="list-style-type: none">1. Disco di taglio piegato, ondulato o usurato.2. Saldatura errata. Continuare ad utilizzare il disco di taglio solamente se si è staccato un solo segmento oppure riaffilarlo se non è usurato oltre il 50%.
F. La tenuta del motore è bruciata.	<ol style="list-style-type: none">1. Rotazione inversa del disco di taglio. Controllare i collegamenti dei flessibili idraulici sui gruppi di alimentazione di marche diverse da Partner.2. Controllare la posizione della valvola di comando sui gruppi di alimentazione di marche diverse da Partner.3. Flusso o pressione eccessivi.4. Tenuta difettosa.
G. Il taglio è troppo lento.	<ol style="list-style-type: none">1. Disco errato per il materiale.2. Accertarsi che l'alimentazione dell'acqua al disco di taglio sia corretta.
H. Il disco di taglio slitta.	<ol style="list-style-type: none">1. I rulli di inserimento non si muovono liberamente. Un rullo bloccato non è in grado di premere sufficientemente il disco di taglio contro il disco di azionamento.2. Disco di taglio usurato. Il materiale abrasivo ed il raffreddamento insufficiente hanno provocato l'usura prematura del disco.3. Spallamento dei rulli di inserimento usurati. Se la larghezza dello spallamento si è ridotta di oltre il 50%, il disco di taglio slitta.4. Scanalatura del disco di taglio e bordo interno usurati per raffreddamento insufficiente del materiale abrasivo e/o disco di azionamento usurato e conseguente slittamento del disco di taglio.

10. DATI TECNICI

Diametro del disco di taglio	350 mm (14")
Profondità di taglio	260 mm (10")
Velocità massima disco di taglio	55 m/s (180 ft/s) - 3000 giri/min.
Velocità massima motore	17 000 giri/min.
Motore idraulico	Motore ad ingranaggi (aperto-valvola centrale)
Pressione idraulica massima	150 bar (2200 psi)
Portata olio, minima-massima	35-42 L/min. (9-11 US gpm)
Peso, disco di taglio escluso	8,3 kg (18,3 lbs)
Peso, disco di taglio	0,8 kg (1,8 lbs)
Dimensioni: Altezza	410 mm (16")
Lunghezza	715 mm (28")
Larghezza	260 mm (10")
Specifiche dell'olio idraulico*	150 VG 32 (10W)
Temperatura dell'olio (esercizio)	Circa 60°C (140°F)
Portata dell'acqua	4 l/min. (1 gallone/min.)
Raccordi idraulici	1/2" FF (filettatura 3/8")

* Qualora sia indispensabile un'elevata purezza dell'olio, si raccomanda di utilizzare un olio idraulico approvato.

Emissioni di rumore (vedi nota 1)

Livello potenza acustica, misurato dB(A)	110
Livello potenza acustica, garantito L_{WA} dB(A)	111

Livello sonori

Livello pressione sonora equivalente percepita dell'utilizzatore, dB(A) ai sensi delle norme CEN/TC255 N150 e ISO/DIS 11201:	99
--	----

Livello di vibrazioni

Vibrazioni sulle impugnature misurate ai sensi delle norme ISO/DIS 8662-4, m/s^2	
Impugnatura anteriore:	4,3
Impugnatura posteriore:	6,0

Nota 1: Emissione di rumore nell'ambiente misurato come potenza acustica (L_{WA}) in base alla direttiva CE 2000/14/CE.

Prolungamento dei flessibili idraulici

In caso di prolungamento dei flessibili idraulici, per prevenire perdite di potenza è necessario aumentarne il diametro interno come indicato in tabella.

Diametro interno flessibile 1/2" fino a 30 m (100 piedi)

Diametro interno flessibile 5/8" 30-45 m (150 piedi)

Diametro interno flessibile 3/4" 45-100 m (300 piedi)

Coppie di serraggio	Nm
Bulloni corpo sega	4
Bulloni coperchio motore	10
Disco di azionamento	10
Bulloni coperchio rulli	10
Viti del motore (brugola)	10



Dichiarazione di conformità CE (Solo per l'Europa)

La **Partner Industrial Products**, SE-433 81 Partille, Svezia, tel.: +46-31-949000, dichiara con la presente che i troncatrice Partner **K3600** a partire dai numeri di serie del 2002 in poi (l'anno viene evidenziato nel marchio di fabbrica ed è seguito da un numero di serie) sono conformi alle disposizioni della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

- del 22 giugno 1998 "sulle macchine" **98/37/CE**, allegato IIA.
- dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" **2000/14/CE**.

Per informazioni relative alle emissioni di rumore, vedi capitolo Dati tecnici.

Sono state applicate le seguenti norme: **CEN/TC255 N150, ISO/DIS 11201**.

L'SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Svezia, ha eseguito il controllo-tipo facoltativo per la Husqvarna AB. I certificati portano i numeri: **01/169/010 – K3600**.

Partille, 3 gennaio 2002



Ove Donnerdal, Responsabile ricerca e sviluppo

PARTNER[®]

108 88 58-41



2002W32